



## **Natasha's Birthday Party** **Виртуальное Чаепитие и Развлекательная Программа**

**Sing-Along with Peter, Paul and Mary:** "The Marvelous Toy"

**Birthday Traditions:** Birthday Gifts and Cards

## Sing-Along with Peter, Paul and Mary:

### The Marvelous Toy

When I was just a wee little lad, (girl)  
Full of health and joy,  
My father homeward came one night  
He gave to me a toy.  
A wonder to behold it was  
With many colors bright  
And the moment I laid eyes on it,  
It became my heart's delight.

#### CHORUS:

It went "Zip" when it moved, and "Bop" when it stopped,  
And "Whirrr" when it stood still.  
I never knew just what it was and I guess I never will.

The first time that I picked it up  
I had a big surprise  
Cause right on the bottom were two big buttons  
That looked like big green eyes  
I first pushed one and then the other,  
Then I twisted its lid  
And when I set it down again, here is what it did:

#### CHORUS:

It went "Zip" when it moved, and "Bop" when it stopped,  
And "Whirrr" when it stood still.  
I never knew just what it was and I guess I never will.

It first marched left, and then marched right  
And then marched under a chair  
And when I looked where it had gone  
It wasn't even there  
I started to cry, but my daddy laughed  
'Cause he knew that I would find,  
When I turned around my marvelous toy  
Would be chugging from behind.

#### CHORUS:

Marvelous – изумительный,  
великолепный, чудный

A lad – парнишка  
homeward – домой, по  
направлению к дому.

To come home – прийти домой.

to behold – увидеть, созерцать

Beauty is in the eyes of the  
beholder – У каждого свое  
понятие о прекрасном.

the moment I laid eyes on it – как  
только я на нее (игрушку)  
взглянул....

delight – восторг

my heart's delight – полюбил  
всем сердцем

To stand (stood) still – не  
двигаться с места, стоять  
неподвижно

To twist the lid – повернуть  
крышку

To chug – пыхтеть, двигаться  
пыхтя

He gave a squeal of glee – Он  
взвизгнул от восторга

Glee – веселье, ликование

a squeal – визг

to squeal – взвизгнуть, ойкнуть

to pop – выскочить

a pop – хлопок, щелчок

## Виртуальный День Рождения

It went "Zip" when it moved, and "Bop" when it stopped,  
And "Whirrr" when it stood still.  
I never knew just what it was and I guess I never will.

The years have gone by too quickly it seems,  
I have my own little boy  
And yesterday I gave to him  
My marvelous little toy:  
His eyes nearly popped right out of his head  
And he gave a squeal of glee!  
Neither one of us knows just what it is  
But he loves it just like me!

It still goes...

CHORUS:

"Zip" when it moves, and "Bop" when it stops,  
And "Whirrr" when it stands still.  
I never knew just what it was and I guess I never will.

## **Birthday Traditions:** Birthday Gifts and Cards

### **Useful Expressions:**

Where is the birthday boy /girl? – Где новорожденный?

To throw a surprise Birthday Party for someone. – Устроить кому-то День Рождения сюрпризом.

Happy Birthday! – С Днем Рождения!

Many Happy Returns of the Day! – Долгих лет жизни!

### **Birthday cards**

#### **Generic things to write to a friend on his/her Birthday!**

To my beautiful friend who has such a special place in my life. – Моему прекрасному другу, занимающему особое место в моей жизни.

## Виртуальный День Рождения

To my beautiful friend who has brought me so much joy over the past years! - Моему прекрасному другу, доставившему мне столько радости за все эти годы.

Wishing you blessings on your Birthday! – Желаю тебе (Вам) всего самого наилучшего в День Рождения!

May all your wishes come true! – Исполнения всех желаний!

Have a happy, healthy and fulfilling year! –Счастливого, здорового и успешного года!

Not only on your Birthday, but every day you make life special! – Не только в день рождения, но и каждый день ты украшаешь жизнь!

Blow out the candles and celebrate! – Задуй свечи (на праздничном торте) и празднуй!

What a special day it is on your Birthday! – Твой (Ваш) День Рождения – особый день!

There isn't anyone else quite like you! I am grateful for our friendship! – Вы неповторимы! Я так благодарна за нашу дружбу!

I am grateful for having you in my life! – Я благодарна судьбе за то, что ты в моей жизни!

### **Find something specific about the person:**

You have the most amazing garden! Everything you grow tastes delicious! – У тебя потрясающий сад! Все, что ты выращиваешь, так вкусно!

Everything you touch grows beautifully! – Под твоими руками все так прекрасно растет!

Every dish you make shows so much love! – Каждое блюдо, приготовленное тобой, наполнено любовью!

You make people feel so welcome in your home! – Ты так гостеприимна!

You always make me feel appreciated. – Я всегда чувствую, что ты меня ценишь.

I feel so good when I am around you! – Мне так хорошо рядом с тобой!

You show up with such style and flair! – Вы всегда так элегантны! (у Вас такой вкус!) flair – вкус, талант, прирожденные способности.

You've inspired me! – Ты вдохновляешь меня!

You make the world a happier place! – Ты делаешь мир более счастливым!

## Виртуальный День Рождения

You are like Disneyland! Everywhere you are is the happiest place on earth. – С тобой как в Диснейленде! Там, где ты, самое счастливое место на земле.

We share love for art and animals. – Нас объединяет любовь к искусству и животным.

I remember the day we met and I can't wait to make more memories together. – Я помню тот день, когда мы впервые встретились, и с нетерпением жду новых приятных воспоминаний!

I wish I were there to help you blow out your Birthday candles. Let's pick a date and celebrate our Birthdays together. – Как мне хотелось бы в этот день быть рядом с тобой!

If you really want to be creative, take a quote from somewhere.

Go to a poetry book. Look up a line that sounds pretty, like "The clouds are floating by today..." and make it specific to your friend, "May the clouds in the sky look like birthday cakes today." – И пусть облака на небе будут похожи на праздничные торты!

Wishing you the best day ever! – Желаю тебе наилучшего дня!

Wishing you a beautiful day and a year of joy to follow! – Прекрасного дня и года, наполненного радостью!

I trust that you'll know exactly what to do to make your day special! – Я знаю, что ты сделаешь этот день особенным.